



Für Kinder da

Lesen Sie mehr über die Offene Arbeit mit Kindern auf Seite 2

Bundesfeier

Die Gemeinde lädt die Bevölkerung am 31. Juli zur Bundesfeier auf dem Zentrumsplatz ein. Der Anlass bietet verschiedene Attraktionen.

Seite 3

Wertvolles Trinkwasser

Die Trockenheit führt zu tiefen Wasserständen. Daher ist es nun wichtig, mit dem Trinkwasser sorgsam umzugehen.

Seite 4

wir
sind **Wittenbach**

am Park

Nr. 29-31 | 16. Juli 2026

Offene Arbeit mit Kindern: von der Pilotphase zum festen Angebot

Die Pilotphase der Offenen Arbeit mit Kindern hat gezeigt, dass niederschwellige Angebote gut genutzt würden und einen Bedarf abdecken würden. Der Gemeinderat hat deshalb entschieden, das Angebot ab 2027 definitiv weiterzuführen.



Kinder können sich oft selbst einbringen, wie z.B. damals bei der Ausgestaltung des Kindertreffs.

Im Jahr 2023 startete die Gemeinde Wittenbach die Pilotphase der Offenen Arbeit mit Kindern (OAK) als Ergänzung zur bestehenden Jugendarbeit. Das Angebot ist Teil der Fachstelle Kind – Jugend – Familie und richtet sich an

Kinder der 3. bis 6. Klasse. Ziel der OAK ist es, das im Kinder- und Jugendleitbild formulierte Anliegen umzusetzen, die Lebensqualität von Kindern am Wohnort zu stärken. Für die Pilotphase bis 2026 stand ein Pensum im Umfang von 60 Prozent zur Verfügung.

Pilotphase mit Herausforderungen und Erfolgen

Die Pilotphase war von personellen Wechsels geprägt. «Der Fachkräftemangel im Bereich Soziale Arbeit erschwerte den Aufbau einer konstanten Angebotsstruktur», erklärt Fabio Lopes, Leiter der Fachstelle Kind – Jugend – Familie. «Dennoch konnten wichtige Erkenntnisse darüber gewonnen werden, was gut funktionierte und wo Herausforderungen bestanden.» Besonders erfolgreich war der Kindertreff im alten Schulhaus Dorf während der Zwischenutzung. Das offen gestaltete Angebot zog durchschnittlich rund 40 Kinder pro Mittwochnachmittag an und stiess damit regelmässig an die Grenzen der verfügbaren personellen Ressourcen. Nach dem Ende der Zwischenutzung im ehemaligen Schulhaus Dorf und der damit verbundenen Schliessung des Kindertreffs Ende 2025 konzentrierte sich die OAK auf mobile Angebote, wie erlebnispädagogische Waldnachmittage oder Spiel und Spass in verschiedenen Schulhäusern.

Auswertung zeigt klaren Bedarf

Die Auswertung der Pilotphase zeigt deutlich: «Offene und kostenlose Angebote werden sehr gut genutzt und decken einen Bedarf ab. Sie erfordern jedoch auch einen hohen personellen Aufwand», sagt Lopes. Gleichzeitig wurde sichtbar, dass anmeldepflichtige Formate ge-

rade jene Kinder oft nicht erreichen würden, die besonders von solchen Angeboten profitieren würden. Zudem zeigte sich, dass die OAK die Schulsozialarbeit und die Schule entlastete, indem sie Kinder im Alltag begleite, bevor Interventionsbedarf entstehe. Bewährt hat sich zudem die Integration des Ferienspasses in die OAK. Das etablierte Angebot konnte erfolgreich weitergeführt und fachlich weiterentwickelt werden.

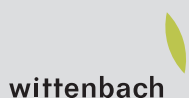
Gemeinderat führt Angebot weiter

Der Gemeinderat hat entschieden, die Offene Arbeit mit Kindern ab 2027 als festes Angebot weiterzuführen. Für Fabio Lopes, Leiter der Fachstelle Kind – Jugend – Familie, ist dies ein wichtiges Zeichen: «Es freut mich sehr, dass der Gemeinderat den Wert dieses Angebots anerkennt. Das ist ein Gewinn für die Kinder und für die Gemeinde Wittenbach.» Künftig werden die Offene Arbeit mit Kindern und die Offene Jugendarbeit organisatorisch enger zusammenarbeiten. Dadurch können Synergien genutzt, Ressourcen gezielt eingesetzt und die Angebote für Kinder und Jugendliche gemeinsam weiterentwickelt werden. Damit ist die Offene Arbeit mit Kindern ab 2027 als fester Bestandteil des Angebots der Fachstelle Kind – Jugend – Familie etabliert.

Isabel Niedermann |

wir sind
Wittenbach

Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach
Erscheint donnerstags in Wittenbach.



Herausgeber:
Politische Gemeinde Wittenbach
www.wittenbach.ch, 071 292 21 11

Titelbild: Ferienspass 2026

Verlag, Layout, Inserate und Druck:
Cavelti AG, Gossau
ampuls@cavelti.ch, 071 388 81 81

Auflage: 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier, blauer Engel)

Die aktuellen Inseratetarife sowie Erscheinungsdaten sind online unter www.ampuls-wittenbach.ch abrufbar.

Redaktionsschluss: Montag, 3. August, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Inserate und Texte)
an ampuls@cavelti.ch.

Bundesfeier 2026: Ein Fest voller Musik, Magie und Begegnungen

Am 31. Juli lädt die Gemeinde Wittenbach die Bevölkerung herzlich zur Bundesfeier auf dem Zentrumsplatz ein. Der Anlass bietet verschiedene Highlights.

Die Bundesfeier wird gemeinsam mit der HUMABEvent GmbH organisiert und knüpft an das bewährte Konzept vom letzten Jahr an: ein Fest für die ganze Bevölkerung mit Unterhaltung, Gemeinschaft und festlicher Stimmung.

Strahlende Kinderaugen

Am Nachmittag stehen Kinder und Familien im Mittelpunkt. Ein besonderes Highlight sind in diesem Jahr die Schwiizergoofe, die mit ihrem interaktiven Mitmachprogramm für Begeisterung sorgen. Gemeinsam mit einer kleinen Gruppe Schwiizergoofe wird zu den beliebtesten Hits getanzt, gesungen und gefeiert. Ergänzt wird das Familienprogramm durch eine Hüpfburg, Kinderschminken sowie einen Ballontwister, der mit fantasievollen Figuren und Tieren aus Ballons Kinderaugen zum Leuchten bringt.

Festrede mit Diana Rausch

Den offiziellen Teil der Bundesfeier prägt in diesem Jahr die Festrede von Diana Rausch. Die Kuratorin und Kunstvermittlerin ist für ihre positive Ausstrahlung und ihre inspirierende Art bekannt. Man darf gespannt sein, welche Gedanken sie zum Nationalfeiertag mit der Bevölkerung teilen wird. Selbstverständlich gehört auch das gemeinsame Singen der Nationalhymne dazu, musikalisch begleitet von der Musikgesellschaft Konkordia und dem Männerchor.

Magisches Highlight

Ein Höhepunkt des Abends bildet die Show von Nicolai Friedrich. Er zählt zu den bekanntesten Mentalmagiern im deutschsprachigen Raum und begeistert mit einer einzigartigen Mischung aus Illusion, Psychologie und Humor. Mit seiner aussergewöhnlichen Bühnenpräsenz, Charme und seinem Witz verzaubert er das Publikum und wird an der Bundesfeier für staunende Gesichter und unvergessliche Momente sorgen.

Witten-Zmorgä

Am 1. August organisiert HUMABEvent ein reichhaltiges Brunchbuffet à discretion mit Musikbegleitung. Tickets gibt es unter www.bundesfeier-wittenbach.ch.

Der Gemeinderat und die Verantwortlichen der HUMABEvent GmbH freuen sich darauf, zahlreiche Besucher*innen an der Bundesfeier begrüßen zu dürfen und gemeinsam einen stimmungsvollen Nationalfeiertag mit guter Unterhaltung und vielen schönen Begegnungen zu feiern.

Isabel Niedermann |



Das ganze Programm zur Bundesfeier ist auf www.bundesfeier-wittenbach.ch zu finden.

31. JULI 2026 | AB 16 UHR | ZENTRUMSPLATZ

Bundesfeier

GEMEINDE WITTENBACH

16.00 Uhr	Eröffnung (EINTRITT FREI)
ab 16.00 Uhr	Kinderschminken & Ballontwisting durch «Kinderbunt», Hüpfburg, Raiffeisen-Sumsi
17.00 Uhr	Schwiizergoofe
19.30 Uhr	Musikgesellschaft Konkordia
20.30 Uhr	Begrüssung durch Gemeinderat
20.35 Uhr	Festrede durch Diana Rausch
21.00 Uhr	Besammlung Lampionumzug
21.15 Uhr	Start Lampionumzug
21.30 Uhr	Nationalhymne, Musikgesellschaft Konkordia mit Männerchor Wittenbach
22.30 Uhr	Nicolai Friedrich – Magische Unterhaltungskunst
21.00–02.00 Uhr	Barbetrieb mit DJ «The 90s Brother»

Musikalische Unterhaltung durch PARTYBIRDS

wittenbach

ÖFFNUNGSZEITEN WÄHREND DER SOMMERFERIEN

Die Gemeindeverwaltung macht keine Betriebsferien, hat aber während der Sommerwochen einen reduzierten Personalbestand. Deshalb fällt die verlängerte Öffnungszeit am Montag vom 6. Juli bis 7. August aus.

Somit gelten während der Sommerferien folgende Schalteröffnungszeiten:

Montag

13.30 bis 17.00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag

8.00 bis 11.30 und 13.30 bis 17.00 Uhr

Freitag

8.00 bis 13.30 Uhr

Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen eine schöne Sommerzeit.

Sorgsamer Umgang mit Trinkwasser

Der schneearme Winter und das trockene Frühjahr haben im Kanton St.Gallen zu tiefen Wasserständen in Oberflächengewässern und im Grundwasser geführt. Aufgrund der anhaltend warmen und sonnigen Witterung sinken die Pegel weiter. Da derzeit keine nennenswerten Niederschläge in Sicht sind, bleibt die Situation angespannt.

Die Trinkwasserversorgung in unserer Region ist gemäss der Wasserkorporation Wittenbach aktuell sichergestellt. Dennoch ist es wichtig, sorgsam mit Trinkwasser umzugehen und unnötigen Verbrauch zu vermeiden. Verschiedene Tipps zeigen auf, wie jede*r im Alltag einen Beitrag zum verantwortungsvollen Umgang mit Wasser beitragen kann:

- Rasenflächen nicht zu kurz mähen und möglichst nicht bewässern
- Gartenpflanzen nur gezielt frühmorgens oder abends giessen, wenn möglich mit Regenwasser
- Autos, Vorplätze und Terrassen nicht mit Trinkwasser reinigen
- Pools und Schwimmbecken möglichst nicht oder nur zurückhaltend nachfüllen
- Duschen statt Baden
- Verwendung von Sparbrausen bei Duschen und Sparaufsätzen für Wasserhähne
- Tropfende Hähne und lecke WC-Spülkästen reparieren
- Wasch- und Geschirrspüler vollständig beladen
- Lebensmittel in einer Schüssel statt unter fliessendem Wasser waschen

Jeder eingesparte Liter Trinkwasser trägt dazu bei, die wertvollen Wasserreserven zu schonen und die Versorgungssicherheit auch bei länger anhaltenden Trockenperioden zu gewährleisten.

Isabel Niedermann



Wir suchen Sie

Die Gemeinde Wittenbach bietet eine Stelle als Mitarbeiter*in für den Unterhalts- und Reinigungsdienst des Familienwerks und des Jugendtreffs an. Das ausführliche Stelleninserat finden Sie auf www.wittenbach.ch oder direkt mittels QR-Code. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



PILZKONTROLLE

Botanischer Garten,
Stephanshornstrasse 4, 9016 St.Gallen

Von August bis Oktober bietet der Botanische Garten für privat gesammelte Pilze eine Pilzkontrolle an.

Öffnungszeiten während der Pilzsaison:

Montag: 7.30 bis 8.30 Uhr, 16.30 bis 17.00 Uhr
Dienstag bis Freitag: 16.30 bis 17.00 Uhr

«am Puls» macht Sommerpause

Die Gemeindezeitschrift «am Puls» verabschiedet sich in die Sommerpause und liegt das nächste Mal am 6. August wieder bei Ihnen im Briefkasten. Einsendeschluss für die nächste Ausgabe ist Montag, 3. August, um 10.00 Uhr. Wir wünschen Ihnen eine schöne Sommerzeit



Ersatzwahl eines Mitglieds des Gemeinderats

Gemeinderätin Annamaria Farkas hat per 31. Dezember 2026 ihren Rücktritt bekanntgegeben. Der Gemeinderat hat die Ersatzwahl auf den Abstimmungssonntag, 29. November, gelegt. Für die Ersatzwahl gilt folgender Zeitplan:

Montag, 14. September 2026

Wahlanmeldeschluss für den 1. Wahlgang:

Die Wahlvorschläge und die Zustimmungserklärungen müssen bis 18.00 Uhr bei der Ratskanzlei eingetroffen sein.

Sonntag, 29. November 2026

Wahltag (1. Wahlgang)

Wenn keine Wahl zustande gekommen sein sollte (Verfehlen des absoluten Mehrs):

Mittwoch, 9. Dezember 2026

Wahlanmeldeschluss für den 2. Wahlgang

Die Wahlvorschläge und die Zustimmungserklärungen müssen bis 17.00 Uhr bei der Ratskanzlei eingetroffen sein.

Stille Wahl:

Wenn im zweiten Wahlgang nur eine Person für das freie Mandat kandidiert, kommt automatisch eine Stille Wahl zu Stande. Die Ratskanzlei entscheidet über das Zustandekommen der Stillen Wahl nach den Voraussetzungen nach Urnenabstimmungsgesetz. Dieser Entscheid wird veröffentlicht. Wenn eine Stille Wahl zustande gekommen ist, entfällt der Urnengang – andernfalls:

Sonntag, 24. Januar 2027

Wahltag (2. Wahlgang)

Wahlvorschläge sind schriftlich an die Ratskanzlei einzureichen. Sie müssen von mindestens 15 Wittenbacher Stimmberechtigten unterzeichnet sein. Von den Kandidierenden muss eine schriftliche Zustimmung zur Wahl vorliegen. Die Formulare für Wahlvorschläge und Zustimmungserklärungen stehen auf www.wittenbach.ch unter Politik ▶ Abstimmung/ Wahlen ▶ Termine unter dem Abstimmungstermin 29. November zur Verfügung. Sie können auch bei der Ratskanzlei angefordert werden.

Gemeinderat

ALTPAPIER- UND KARTON- ABFUHR IM AUGUST

Die Altpapier- und Kartonabfuhr findet grundsätzlich jeden 1. Dienstag im Monat statt.

Nächste Abfuhr:
Dienstag, 4. August 2026

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Vierte Bundesübung

Datum

Montag, 3. August, 17.30 bis 19.30 Uhr

Organisation

Schützengesellschaft Wittenbach

Ort

Schiessanlage Erlenholz; mit moderner elektronischer Trefferanzeige, kaum Wartezeiten!

Löseschluss

19.00 Uhr

Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- persönliche Waffe,
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis),
- militärischen Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein),
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten).

Es können nur mit Bargeld Probeschüsse gekauft werden.

Weitere Bundesübungen in der Schiessanlage Erlenholz Wittenbach

Montag, 17. August, 17.30 bis 19.30 Uhr
Samstag, 29. August, 9.00 bis 11.00 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

Deutsch lernen, jetzt anmelden!

Sie möchten Deutsch lernen oder verbessern? Der Kurs «Ich lerne Deutsch» bietet Angebote für verschiedene Niveaus, von Anfänger bis Konversation. Die Kurse finden jeweils montags und donnerstags im Familienwerk, Vogelherdstrasse 4 in Wittenbach, statt. Damit auch Eltern teilnehmen können, steht ein Kinderhütendienst zur Verfügung (jeweils von 8.30 bis 10.00 Uhr).

Pro Doppellektion ohne Kinderbetreuung:
15 Franken

Pro Doppellektion mit Kinderbetreuung:
20 Franken

Weitere Informationen finden Sie auf wittenbach.ch unter «Integrationsstelle». Jetzt anmelden: deutschkurse@wittenbach.ch



Deutsch im Alltag

Ich lerne Deutsch

(Sprach- und Integrationskurs)

Kursangebot im August

PRO SENECTUTE Folgende Kurse und Angebote stehen demnächst auf dem Programm

Yoga – Wittenbach

Mittwoch, 12. August bis 23. September,
14.30 bis 15.30 Uhr

Language Game Sessions – Gossau

Spielnachmittag Englisch sprechend.
Jeweils Dienstag, einmal monatlich:
11. August, 8. September, 6. Oktober, 3. November und 1. Dezember, 13.30 bis 15.30 Uhr

«Rundum – um digit@l» – Gossau

Sprechstunde mit und ohne Anmeldung zu Anliegen aller Art mit Smartphone, Tablet, Laptop:
Montag, 10. August, 9.00 bis 11.00 Uhr

Schach für Einsteiger – Gossau

Dienstag, 18. und 25. August, 1., 8., 15. und 22. September (6×), 9.00 bis 11.00 Uhr

Schach für Fortgeschrittene – Gossau

Dienstag, 18. und 25. August, 1., 8., 15. und 22. September (6×), 14.00 bis 16.00 Uhr

«Lismi-Kafi» – Gossau

Stricken Sie gerne in Gesellschaft bei Tee oder Kaffee? Donnerstag, 13. August bis 17. Dezember, 14.00 bis 16.00 Uhr

«Spanisch» – Gossau

Mittwoch, 19. August bis 23. September, 9.00 bis 10.00 Uhr

«Englisch» – Gossau

Ab dem 11. August starten unsere Englischkurse in verschiedenen Niveaus.

Information und Anmeldung

Für nähere Informationen rufen Sie uns an. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung
Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land,
071 388 20 50, gossau@sg.prosenectute.ch



www.ampuls-wittenbach.ch



JEWELNS MITTWOCH**Mütter- und Väterberatung:****Die ersten Lebensjahre umfassend**

begleitet ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ vormittags und nachmittags ■ www.ovk.ch

MONTAG, 6. JULI, BIS**FREITAG, 7. AUGUST**

Sommerpause ■ Schloss Dottenwil ■ IG Dottenwil ■ www.dottenwil.ch

SONNTAG, 16. AUGUST, BIS**SONNTAG, 13. SEPTEMBER****Ausstellung – Gabriella Tundo**

Galerie Schloss Dottenwil ■ IG Dottenwil ■ www.dottenwil.ch/kultur

JULI**FREITAG, 31. JULI**

1.-August-Feier ■ Zentrumsplatz, Wittenbach ■ Gemeinde ■ ab 16 Uhr

AUGUST**SAMSTAG, 1. AUGUST**

Witte-Zmorgä ■ Zentrumsplatz, Festzelt, 9300 Wittenbach ■ HUMABEvent GmbH ■ 10–14.30 Uhr

DIENSTAG, 4. AUGUST

z'Mittag im b51 ■ Bruggwaldstrasse 51 ■ bruggwald51 ■ 12.15 Uhr

Kontaktstunde Pro Senectute

Gemeindehaus Wittenbach (Raum 104 / Obergeschoss) ■ Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land
1) ohne Voranmeldung ■ 14–15 Uhr ■
2) mit Voranmeldung ■ 15.15–16.15 Uhr ■
www.sg.prosenectute.ch

FREITAG, 7. AUGUST

18. Jugendopenair ■ Zentrumsplatz, Wittenbach ■ Schule für Musik ■ 18–23 Uhr ■ www.schulefuermusik.ch

DIENSTAG, 11. AUGUST

Rosenbergstollen St. Gallen ■ 60plus Wittenbach

Zwirbeltreff ■ Familienwerk

15–17 Uhr ■ www.familienwerk.wittenbach.ch/zwirbeltreff

SAMSTAG, 15. AUGUST

Vernissage – Gabriella Tundo ■ Galerie Schloss Dottenwil ■ IG Dottenwil ■ 17 Uhr ■ www.dottenwil.ch/kultur

MITTWOCH, 19. AUGUST

IT-Café für Pensionierte ■ Bruggwaldstrasse 51 ■ bruggwald51 ■ 13.30–16 Uhr

FREITAG, 21. AUGUST

Wanderung entlang der Thur ■ Wanderung Krummenau ■ 60plus Wittenbach ■ www.60plus-wittenbach.ch

SAMSTAG, 22. AUGUST

Gregor Müller und Dani L. Schmid ■ Schloss Dottenwil ■ IG Dottenwil ■ 20 Uhr ■ www.dottenwil.ch/kultur

DIENSTAG, 25. AUGUST

Zwirbeltreff ■ Familienwerk ■ 15–17 Uhr ■ www.familienwerk.wittenbach.ch/zwirbeltreff

DONNERSTAG, 27. AUGUST**Frauen-Werk-Abend**

Laternenhof Wittenbach ■ 19.30–21 Uhr ■ www.fami-wittenbach.ch/



All Business is Local

Erreichen Sie Ihre Zielgruppe dort, wo sie zu Hause ist.

Berichterstattungen in Tageszeitungen gehören zu den wichtigsten Informationsquellen in Krisensituationen.

Das Bedürfnis nach Orientierung und Einordnung der Situation am eigenen Wohnort erfüllen Lokal- und Regionalzeitungen überdurchschnittlich gut.



Quellen: Accerom-Studie «Vorsprung durch Wissen» • ZHVC-Studie «Corona-Befragung»

am Puls

Nutzen Sie das qualitativ hochwertige Umfeld der Presse. Inserieren Sie da, wo Ihre Werbung Wirkung erzielt. Kontakt für Ihr Inserat: Cavelti AG, Gossau, Telefon 071 388 81 81, ampuls@cavelti.ch

SCHWEIZER MEDIEN

«Du» bist einzigartig! Aber niemand sieht es?

Wir bringen Emotionen in deine Kommunikation und zeigen, was du drauf hast. Alles Weitere erfährst du auf kernbrand.ch

Kernbrand AG, Wilerstrasse 73, 9200 Gossau, +41 58 255 13 00



make
people
feel

schule für
musik
wittenbach berg muolen häggenschwil

line up
KULTURSCHADEN
THUNDERNIGHT SOMERSAULT
BLUE FLAME
ONE NATION TRIO
ELEMENTZ OF DANCE GROUPS
SINGSALASING
GISÈLE ♪ ELENA ♪ NORA
♪ MIA ♪ NADIIA

**18. JUGENDOPENAIR
WITTENBACH**
ZENTRUMSPLATZ
18 - 23 UHR

**FREITAG
7. AUG
2026**



Hoch-Ybrig
Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

MIGROS
Kulturprozent

Vinato
Restaurant & Events

RAIFFEISEN
Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

Bits
Café & Bar

WILDI
MALERGESCHÄFT

FS-Security

emotion-print
Max Schetter AG
101 Wäldli und Wäldli

BES
Bau- und Erdarbeiten

Grünl Garage

CAF
Jugendarbeit wittenbach

Pizzeria Arrabbiata

SPÜHL

STAGELIGHT



«Die Liebe eines
Vaters oder einer
Mutter kann
niemand ersetzen.»

**Ihre Spende hilft Menschen
aus Not und Armut**

Das Richtige tun

dasrichtigetun.caritas.ch

CARITAS
Schweiz
Südost
Südwest
Süd

Katholische Kirche

Nachklang zum Ulrichsfest:

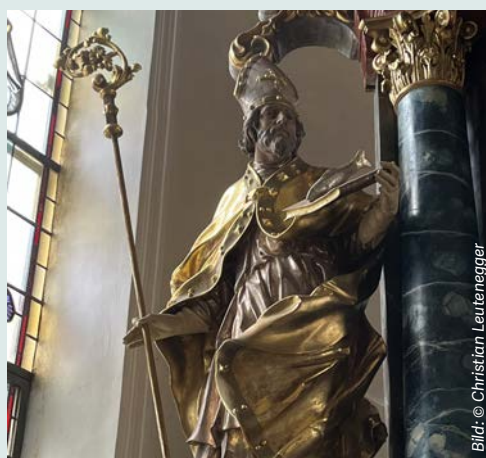
Die Ulrichsquelle in Möggers (Vorarlberg)

Mit Bus Nr. 127 ab dem Bahnhof Lochau-Hörbranz zum Dorf Möggers, dann zu Fuss zuerst zur Dorfkirche St. Ulrich und danach eine Viertelstunde durch den Wald hindurch bis zu einer kleinen Lichtung, wo man auf die St. Ulrichskapelle und das Ulrichsbrunnlein trifft.

Der Legende nach soll hier im 10. Jahrhundert der heilige Ulrich auf seinem Weg von St. Gallen nach Bayern gerastet haben. Er hatte grossen Durst. Auf seine Fürsprache hin sei diese Quelle entsprungen.



Altar in der Kapelle: Links Ottilia, in der Mitte Ulrich und rechts Barbara.



Die Dorfkirche von Möggers ist auch dem Hl. Ulrich geweiht. Hier seine Statue auf dem Hochaltar.

Sehr bald wurde der Ort von Pilgern als Erinnerungsstätte aufgesucht. Die Jahrzahl 1005 über dem Kapelleneingang bezieht sich nicht auf den jetzigen Kapellenbau, sondern auf die Kultstätte an sich.

Der Altar steht direkt auf der Quelle, das Ulrichsbrunnlein befindet sich ausserhalb der Kapelle etwas weiter unten.

Das Ulrichswasser

Es gilt bei Gläubigen als Heilmittel bei Augenkrankheiten. Im übertragenen Sinn kann das auch bedeuten, dass wir innerlich klarer sehen lernen und das Wesentliche für unser Leben erkennen können. Wohl darum steht auf dem Hochaltar neben der Figur des heiligen Ulrichs (Mitte) auch eine Statue der heiligen Ottilia. Sie ist die Patronin der Augenkranken.

Christian Leutenegger



Ulrichskapelle und Brunnen. Die Quelle ist aktuell ausgetrocknet.

Herzliche Einladung zum Mittagstisch

Am Freitag, 7. August, findet um 12.00 Uhr der nächste Mittagstisch im Restaurant Bäche statt.

Kosten pro Person

16.50/14.00 Franken fürs Menü, plus individuelle Getränke

Programm

Zum Mittagstisch gehören: fröhliche Gemeinschaft, ein kurzer Input, Lottospiel, Kaffee mit etwas Süßem.

Anmeldung

Bis spätestens am Donnerstag, 6. August, direkt beim Restaurant Bäche, Telefon 071 298 27 72 oder E-Mail: info@restaurant-baeche.ch

Herzlich laden ein

Christian Mannale und Regula Loher, katholische Kirche Team Restaurant Bäche Wittenbach

Bei Fragen oder Anliegen steht Christian Mannale gerne zur Verfügung.
Telefon: 071 298 30 70
E-Mail: c.mannale@altkon.ch

EUCARISTIEFEIER IN ST. KONRAD, SONNTAG, 19. JULI, 10.45 UHR

Kollekte für Jungwacht Blauring Schweiz

Wir halten Gedächtnis für

- Robert Reimann
- Sophie-Ann Sacher

EUCARISTIEFEIER IN ST. ULRICH, SAMSTAG, 25. JULI, 17.00 UHR

Kollekte für das Hospiz St. Gallen

Wir halten Gedächtnis für

- Josef Zimmermann
- Emil Fuchs
- Adrian Sprenger

EUCARISTIEFEIER IN ST. KONRAD, SONNTAG, 2. AUGUST, 10.45 UHR

Kollekte für die Schweizer Berghilfe

Wir halten Gedächtnis für

- Alois Würth
- Renate Hersche-Walser
- Pia Grögli-Lorenz

Katholische Kirche

Die Tiefe

Das Wasser findet seinen Weg. Mit Getöse stürzt es eindrucksvoll über die schroffe Felswand hinab und verbindet sich mit dem Meer. Doch die wahre Tiefe bleibt verborgen. Sie liegt unter der Oberfläche, geheimnisvoll und still, für unsere Augen nicht fassbar.

Auch unser Miteinander bewegt sich oft an der Oberfläche, die den Blick in die Tiefe verschleiert. Wahre Tiefe aber braucht Zeit. Sie wächst mit Vertrauen und entsteht dort, wo Menschen bereit sind, offen aufeinander zuzugehen.

Susanne Humbel-Gann



«Die Sieben Schwestern», Wasserfälle im Geirangerfjord, Norwegen.

Pfarreibeauftragter

Christian Leutenegger, Telefon 076 420 42 41,
E-Mail: c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat (Dorfstrasse 24)

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann, Telefon 071 298 30 20,
E-Mail: pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Sozialdienst (Dorfstrasse 24)

Christian Mannale, Telefon 071 298 30 70,
E-Mail: c.mannale@altkon.ch

Mesmer*in St. Ulrich (Dorfstrasse 24)

Gaby und Kurt Merz
Telefon 071 298 26 06 oder 079 622 74 99

Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)

Ivo Garic, Telefon 079 757 51 39

Die Adressen aller Mitarbeitenden finden sich unter der Rubrik «Kontakte» auf www.altkon.ch

www.altkon.ch

www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

Termine

Donnerstag, 16. Juli

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

Samstag, 18. Juli

- ★ 18.30 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Piotr Zaba

Sonntag, 19. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

- ★ 09.00 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Piotr Zaba
- ★ 10.45 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, Gestaltung: Pater Piotr Zaba

Mittwoch, 22. Juli

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 23. Juli

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 24. Juli

- ★ 16.30 Uhr Wortgottesfeier, Kappelhof

Samstag, 25. Juli

- ★ 17.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Ulrich, Gestaltung: Pater Untere Waid
- ★ 18.30 Uhr In Häggenschwil: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Untere Waid

Sonntag, 26. Juli – 17. Sonntag im Jahreskreis

- ★ 10.45 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Untere Waid

Mittwoch, 29. Juli

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 30. Juli

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 31. Juli

- ★ 16.30 Uhr Eucharistiefeier, Kappelhof

Samstag, 1. August – Nationalfeiertag

- ★ 10.00 Uhr In Häggenschwil: Gemeinsame Eucharistiefeier der Seelsorgeeinheit, Gestaltung: Pater Piotr Zaba

Sonntag, 2. August – 18. Sonntag im Jahreskreis

- ★ 09.00 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski
- ★ 10.45 Uhr Eucharistiefeier in St. Konrad, Gestaltung: Pater Leszek Suchodolski

Mittwoch, 5. August

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 6. August

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

Gottesdienst zum Nationalfeiertag

Am Samstag, 1. August, sind Sie herzlich zur gemeinsamen Eucharistiefeier der Seelsorgeeinheit eingeladen. Der zentrale Gottesdienst beginnt um 10.00 Uhr in der **Kirche St. Notker in Häggenschwil**. Eine schöne Möglichkeit, sich besinnlich in den Nationalfeiertag einzustimmen.



Evangelische Kirche

Rückblick Jungschar Sommerlager 2026

Durenand im Märlliland

Das diesjährige Sommerlager der Jungschar Wittenbach stand ganz im Zeichen der Märchenwelt. Fünf Tage lang halfen die Kinder einer lieben Oma, ihr völlig durcheinandergerates Märchenbuch zu ordnen. Dabei halfen sie den drei Schweinchen, befreiten die gute Fee und entlasteten den fälschlich beschuldigten Wolf. Dank detektivischem Spürsinn und starkem Teamgeist wurden alle Geschichten erfolgreich repariert. Mit vielen Abenteuer

ern im Gepäck kehrte die gut gelaunte Jungschar schliesslich wohlbehalten zurück. Ein riesiges Dankeschön gilt allen Leitenden und Helfenden für dieses unvergessliche Erlebnis! Zudem wäre das Lager ohne die Unterstützung von vielen Aussenstehenden nicht in dieser Form möglich gewesen. Merci vielmooo! Lia Sturzenegger

Die Fotos mit Eindrücken vom Sommerlager wurden vom Leitungsteam bereitgestellt.



Termine

Freitag, 17. Juli

- ★ 16.30 Uhr Andacht im Kappelhof, Diakon U. Bächtold

Mittwoch, 22. Juli

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte
M. Thoma, T 071 298 40 13

Montag, 27. Juli

- 14.00 Uhr Kafi-Treff, B. Bölli,
T 071 298 26 17

Mittwoch, 29. Juli

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte
M. Thoma, T 071 298 40 13

Sonntag, 2. August

- ★ 10.00 Uhr Gottesdienst, Diakon U. Bächtold

Montag, 3. August

- 13.30 Uhr Sommer-Aktivtage: Museum Henry Dunant, Heiden

Dienstag, 4. August

- 13.30 Uhr Sommer-Aktivtage: Spaziergang zur Waldschenke Romanshorn

Mittwoch, 5. August

- ★ 10.00 Uhr Gottesdienst im Alterszentrum Wiborada, Bernhardzell; Pfr. B. Ammann
- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte
M. Thoma, T 071 298 40 13

Donnerstag, 6. August

- 09.00 Uhr Sommer-Aktivtage: Auf den Spuren von Wilhelm Meier, St. Gallen

Pfarramt

Pfarrer Bruno Ammann, 071 298 40 10,
bruno.ammann@tablat.ch

Sozialberatung

Monica Thoma, 071 298 40 13,
monica.thoma@tablat.ch

Mesmerin

Magda Nessi, 071 298 40 14,
magda.nessi@tablat.ch

Religionsunterricht

Susy Zublasing, 071 298 51 79

Kinder/Jugend/Familie

Tschiggo Frischknecht,
071 298 40 42,
tschiggo.frischknecht@tablat.ch

www.tablat.ch | www.ju-ki.ch
www.youngpower.ch
www.jungschar-wittenbach.ch

Evangelische Kirche

Sommer-Aktivtage

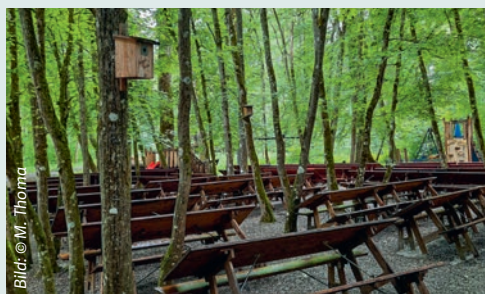
Während der Sommerferien werden viele Angebote heruntergefahren. Das hat uns inspiriert, genau das Gegenteil zu machen: Wir bieten dieses Jahr wiederum drei Tage mit unterschiedlichen Aktivitäten an.

Museum Henry Dunant in Heiden



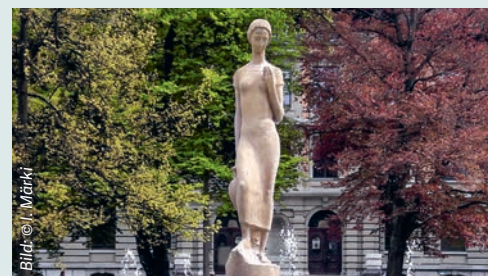
Wann: Montag, 3. August, ab Wittenbach Bhf: 13.32 Uhr, Bus 3
 Kosten: Tageskarte Wittenbach-Heiden (12.60 Franken mit Halbtax), Eintritt Museum 7 Franken oder gratis mit Raiffeisenkarte.
 Die Kosten der Führung werden übernommen.
 Zvieri: Hotel Linde
 Rückkehr: ca. 18.30 Uhr in Wittenbach
 Durchführung: bei jeder Witterung

Spaziergang zur Waldschenke Romanshorn



Wann: Dienstag, 4. August, ab Wittenbach Bhf: 13.27 Uhr, Gleis 3
 Kosten: Tageskarte Wittenbach Dozwil (12.80 Franken mit Halbtax)
 Zvieri: in der Waldschenke
 Rückkehr: individuell, ca. 17.30 Uhr in Wittenbach
 Durchführung: nur bei trockener Witterung, wenn die Waldschenke geöffnet hat.

Auf den Spuren von Bildhauer Wilhelm Meier



Wann: Donnerstag, 6. August, ab Wittenbach Bhf: 9.03 Uhr, Bus 4
 Zmittag: zwei Tagesmenüs zur Auswahl auf eigene Kosten (Auswahl folgt bei Anmeldung)
 Kosten: Tageskarte SG Zone 210/211 bitte selbst besorgen.
 Rückkehr: ca. 17.30 Uhr
 Durchführung: nur bei trockener Witterung
 Bitte bis 27. Juli anmelden bei:
 Irene Märki, T 071 298 35 69, irene.maerki@bluewin.ch

BESSER ALS RECYCLING!

Bei uns gibt's nachhaltige Druckprodukte wie Flyer und Poster aus hochwertigem Restpapier.

 **CAVELTI**
 PAPIERFAN – eine Initiative der Cavelti AG



Jetzt bestellen und mehr Infos erhalten:
papierfan.ch

PAPIER FAN



EIGENMANN

**Wir gratulieren unserem Lernenden
zum erfolgreichen Abschluss:**



Lino Solèr
Spengler EFZ

16. November 2026
Triebwerkanlass
(Berufsbesichtigung)



DACH | FASSADE | SOLAR

Eigenmann AG | 9300 Wittenbach
T 071 292 36 36 | www.eigenmann-ag.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Wittenbach-Häggenschwil



Bravo!

Herzliche Gratulation zum erfolgreichen Lehrabschluss

Wir gratulieren **Giulio Aiezza** herzlich zum **erfolgreichen**
Abschluss als Kaufmann EFZ Bank mit Berufsmaturität.

Wir sind stolz, Giulio auf seinem Weg begleitet und Teil
seiner Entwicklung gewesen zu sein.

Starte auch du deine Karriere bei uns.

Herzliche Gratulation

zu eurem
erfolgreichen
Lehrabschluss als
Automatiker EFZ,
ICT-Fachmann EFZ,
Konstrukteur EFZ,
Produktionsmechaniker EFZ
und Polymechaniker EFZ.

Wir wünschen euch viel Glück
und Erfolg für die Zukunft!

SPÜHL



Gian Sezer, Nikita Zinovjev, Simeon Sancanin
(vorne v.l.n.r.)

Daniil Kuchevskiy, Jorim Bolli
(Mitte v.l.n.r.)

Dalibor Todorović, Dennis Looser, Mateja Marjanovic
(hinten v.l.n.r.)

nicht auf dem Foto sind Miky Marinkovic
& Elija Inderbitzin



Kommunikation
braucht **Neugier**

Wir sorgen dafür, dass Ihre Botschaft
Lust auf mehr macht – gedruckt und digital.

Daniel Sasso
Abteilungsleiter Pre-Media

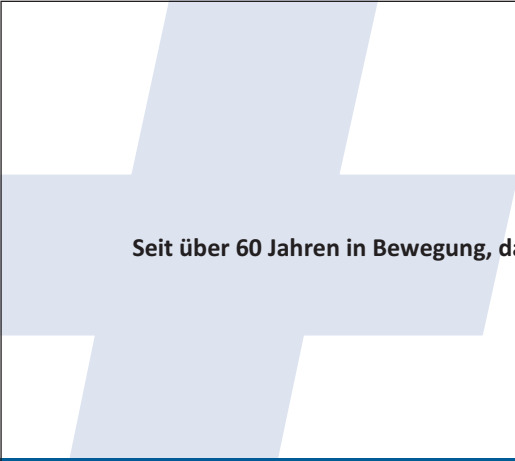
Zu vermieten

Raum 4×8m inkl. Lift für PW.

Interessenten bitte melden unter
Tel. 079 407 24 19



PlusSport
Behindertensport Schweiz
Sport Handicap Suisse
Sport Andicap Svizzera



Seit über 60 Jahren in Bewegung, dank Ihnen!



Postkonto 80-428-1



Du musst nicht
perfekt sein, um das
Klima zu schützen.

Weniger fliegen hilft schon viel.
wwf.ch/klimatipps



DR. WYTEK & PARTNER
ZAHNÄSTHETIK · ZAHNWEISSUNG · IMPLANTOLOGIE



20 Jahre Jubiläum der
Praxis Dr. Wytek & Partner.

Save the date:
14. November 2026.



Wellness für gesunde Zähne ist unser
Versprechen an Sie für...

- ✓ sanfte Zahnreinigung
- ✓ professionelle Zahnprophylaxe
- ✓ Entspannen & Wohlfühlen

Ihr Prophylaxeteam
Praxis Dr. Wytek & Partner
Im Zentrum 1 – 9300 Wittenbach
T 071 290 22 22 oder einfach online buchen



Wenn man vor dem Bike unten ankommt.

Dann erreichen wir Sie
innerhalb kürzester Zeit
überall in der Schweiz.

**Jetzt Gönnerschaft
abschliessen**

Wenn, dann
rega



Vernissage – Gabriella Tundo

IG SCHLOSS DOTTENWIL Samstag, 15. August, 17.00 Uhr. Meine Werke aus Eitempera und Blattgold auf Holz entstehen in einem langsamen, meditativen Prozess. Sie laden dazu ein, die verborgene Energie der Natur zu spüren und einen Raum der stillen Kontemplation zu betreten. Die Ausstellung «ZWISCHEN SAMEN UND STERNEN» vereint Gemälde, die verschiedenen Elementen der Natur gewidmet sind – Steinen, Samen, Vögel, Meeresmuscheln und Blumen – die jeweils auf ihre Weise Materie, Potenzial und Lebenskraft verkörpern. Auf einer tieferen Ebene teilen sie alle dieselben fundamentalen Kräfte: Sie bestehen aus denselben Atomen, werden von denselben physikalischen Gesetzen zusammengehalten und erscheinen als unterschiedliche Manifestationen eines gemeinsamen Ursprungs. So werden das Gewicht des Steins, das Versprechen des Samens, der Flug des Vogels, die Formen der Muscheln und die Zartheit der Blumen zu komplementären Ausdrucksformen einer einzigen, miteinander verbundenen Wirklichkeit. www.gabriellatundo.com



eing. |

OBVITA

Eigenständig wohnen – gut begleitet

Wohnen im Alter bedeutet nicht für alle dasselbe. Manche Menschen möchten möglichst lange selbstständig leben, wünschen sich aber ein Umfeld, in dem bei Bedarf Unterstützung verfügbar ist. Im bruggwald51 in St. Gallen/Wittenbach ist aktuell eine 2½-Zimmer-Wohnung frei. Die Alterswohnung bietet Platz für eine oder zwei Personen, verfügt über eine eigene Küche, Dusche/WC und einen separaten Zugang. Individuelle Dienstleistungen rund um Alltag, Verpflegung, Wäsche oder Betreuung können nach Bedarf genutzt werden. «Unsere Wohnungen verbinden privates Wohnen mit den Möglichkeiten eines Hauses für Wohnen und Pflege im Alter», sagt Renate Hoffmann, Leiterin bruggwald51. Wer das Angebot kennenlernen möchte, kann gerne eine Besichtigung vereinbaren. Mehr Informationen: bruggwald51.ch/wohnung oder T 071 246 69 00.



Lachen und Träume für unsere Kinder im Spital

Ihre Spende schenkt Lachen.
PC 10-61645-5
Herzlichen Dank.


Stiftung THEODORA

bruggwald
51

Wohnen und Pflege
im Alter

Bruggwaldstrasse 51
9008 St. Gallen
T 071 246 69 00
info@bruggwald51.ch

Bei uns ist eine Wohnung frei.



2.5 Zimmer, separater Zugang, eigene Küche, Dienstleistungen
Mehr Informationen: bruggwald51.ch/wohnung

RätselimPuls

Wortteil: Milliarde	Fremd- wortteil: eigen, sonder	Gänse- rich		Yoga- form	brit. Welt- reich (Kw.)	Weltwirt- schafts- forum		Be- nennung	mineral. Gewürz		Pflan- zenfaser	Dresch- abfall	Zellkern- teilung		Sprech- gesang	Schieds- richter		Wortteil: Luft	brit. Rockstar † (John)
↖	↘	↘		Har- monie	↘			↘	↘			↘	un- wirklich	↘				↘	
Zeit- angabe						schweiz. Autor (Urs)				↻	griech. Brot					Zauber- wesen			
Abk.: Inhaber				Erfri- schung		Automo- bilclub	Längen- mass						rituell dar- bringen	↻	3				
↖										Abwas- serreini- gungs- anlage	Spiel- leitung		Bowling- kegel Mz.			Vulkan auf Hawaii: Mauna ...	Männer- kurz- name		
dikta- torisch	Gelände- sport		frz.: Bogen				russ. Halb- insel	moral. Beden- ken					↻	5			Schreib- tisch		ital. TV- Sender
ranken- förmig verziert								engl. Bier				Laub- baum		Musik- dramen		↻	4		
kleine Krümel		Einblick- linse	Spott- schrift		Hptst. v. Oman	Zweig d. Technik											Enthalt- samkeit		starke Bretter
↖	↻	8						dt. Op- tiker †							ital. Be- grüs- sung	Brot- körper			
Abstu- fung						metallh. Minerale	landwirt- schaftl. Nutz- fläche	Auf- nahme- taste					berühmt. Musical					frz.: Honig	
un- modern				Gewürz- paste					ital.: Stunde		Frage- wort		zu keiner Zeit			US- Geheim- dienst	Mass der Ge- schwin- digkeit		↻
Foto- sharing- plattform							grösstes Stück												↻
↖					it. Fuss- ballna- tional- team			↻	6				Kykla- den-Insel				Ge- wässer		
Sing- vogel	Rück- stände				↻	2		Flug- körper							z. Ritter schlagen				

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet:
TRAENE. Die Lösungen dieses Rätsels finden Sie ab
Freitag auf www.ampuls-wittenbach.ch und in der
nächsten Ausgabe.

Wir machen
Platz für Sie.



Buchen Sie jetzt Ihr Inserat
unter www.puls-wittenbach.ch
oder ampuls@cavelti.ch.

Gerne beraten wir Sie persönlich
unter 071 388 81 81.

